

BWV_132, *Bereitet die Wege, bereitet die Bahn*

Vierter Adventssonntag

Brief: Philipper 4: 4-7

Evangelium: Johannes 1: 19-28

Fourth Sunday of Advent

Epistle: Philippians 4: 4-7

Gospel: John 1: 19-28

1. ARIA

Bereitet die Wege, bereitet die Bahn!
Bereitet die Wege
und machet die Stege
im Glauben und Leben
dem Höchsten ganz eben,
Messias kömmt an!

2. RECITATIVO

Willst du dich Gottes Kind
und Christi Bruder nennen,
so müssen Herz und Mund den Heiland
frei bekennen.
Ja, Mensch, dein ganzes Leben
muß von dem Glauben Zeugnis geben!
Soll Christi Wort und Lehre
auch durch dein Blut versiegelt sein,
so gib dich willig drein!
Denn dieses ist der Christen Kron und Ehre.
Indes, mein Herz, bereite
noch heute
dem HERRN die Glaubensbahn
und räume weg die Hügel und die Höhen,
die ihm entgegen stehen!
Wälz ab die schweren Sündensteine,
nimm deinen Heiland an,
daß er mit dir im Glauben sich vereine!

3. ARIA

Wer bist du? Frage dein Gewissen,
da wirst du sonder Heuchelei,
ob du, o Mensch, falsch oder treu
dein rechtes Urteil hören müssen.
Wer bist du? Frage das Gesetze,
das wird dir sagen, wer du bist,
ein Kind des Zorns in Satans Netze,
ein falsch und heuchlerischer Christ.

4. RECITATIVO

Ich will, mein Gott, dir frei heraus bekennen,
ich habe dich bisher nicht recht bekannt.
Ob Mund und Lippen gleich dich HERR
und Vater nennen,
hat sich mein Herz doch von dir abgewandt.
Ich habe dich verleugnet mit dem Leben!
Wie kannst du mir ein gutes Zeugnis geben?
Als, Jesu, mich dein Geist und Wasserbad
gereinigt von meiner Missetat,
hab ich dir zwar stets
feste Treu versprochen;
ach! aber ach! der Taufbund ist gebrochen.
Die Untreu reuet mich!
Ach Gott, erbarme dich,
ach hilf, daß ich mit unverwandter Treue
den Gnadenbund im Glauben stets erneue!

1. ARIA

Make ready the Ways, make ready the road!
Make ready the Ways
and make the footpaths
into the Faith and Life
[toward] the [Creator] entirely open,
Messiah arrives!

2. RECITATIVE

Will you yourself God's Child
and Christ's [Sibling] name,
so must heart and mouth the Saviour
freely confess.
Yes, mortal, your whole life
must in the Faith evidence give!
Shall Christ's Word and Teaching
also through your blood sealed be,
so give yourself willingly therein!
For this is the [mortal's] Crown and Honor.
Meanwhile, my heart, make ready
yet today
for the LORD the Faith Path
and clear away the hills and the heights
which to [God] opposed stand!
Roll away the heavy sins stones,
receive your Saviour,
that [Christ] with you in the Faith yourself unite!

3. ARIA

Who are you? Ask your conscience,
there you without hypocrisy,
if you are, O mortal, false or true
in your right judgment must hear.
Who are you? Ask the Law,
that will to you say, who you are,
a child of anger in satan's net,
a false and hypocritical [mortal].

4. RECITATIVE

I will, my God, to You freely from within acknowledge,
I have You not ever rightly acknowledged.
If mouth and lips alike You LORD
and [Creator] name,
has itself my heart after all that from You turned away.
I have You renounced by the living!
How can You to me a good witness give?
By Way of, Jesu, me Your Spirit and Water Bath
cleansed from my sins,
I have to You indeed continually
firm faithfulness promised;
ah! but ah! the Baptismal Covenant is broken.
The faithlessness I am sorry for!
Ah God, have mercy,
ah help, that I with resolute Fidelity
the Grace Covenant in Faith always renew!

5. ARIA

Christi Glieder, ach bedenket,
 was der Heiland euch geschenkt
 durch der Taufe reines Bad!
 Bei der Blut- und Wasserquelle
 werden eure Kleider helle,
 die befleckt von Missetat.
 Christus gab zum neuen Kleide
 roten Purpur, weiße Seide,
 diese sind der Christen Staat.

6. CHORAL

**Ertöt uns durch dein Güte,
 erweck uns durch dein Gnad;
 den alten Menschen kränke,
 daß der neu leben mag
 wohl hie auf dieser Erden,
 den Sinn und all Begierden
 und Gdanken habn zu dir.**

Strophe 5

HERR Christ, der einig Gotts Sohn Elisabeth Creutziger (1524)

5. ARIA

Christ Branches, ah bear in mind,
 what the Saviour to you poured out
 through the Baptism cleansing Bath!
 With this Blood and Water Spring Source
 become your clothes bright,
 which are stained by sins.
 Christ gave to the new garments
 Scarlet Purple, [all colors] Silk,
 these are the [mortals'] finery.

6. CHORALE

**Deaden us through Your Goodness,
 arouse us through Your Grace;
 the old mortal weaken,
 that [all] new life may live
 well here on this earth,
 the sense and all eager desires
 and thoughts having towards You.**

Stanza 5

HERR Christ, der einig Gotts Sohn Elisabeth Creutziger (1524)